110

REVISED
Edition - 1

Color CODED
(In Future will be Coded in Details)

With Audio Mp3



ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

“ এ সেই কিতাব যাতে কোনই সন্দেহ নেই।
পথ প্রদর্শনকারী পরহেযগারদের জন্য ”

“ This is the Book about which there is no doubt,
a guidance for those conscious of Allah ”

2 : 2

Recitation (তিলাওয়াত) By World -Famous Egyptian QARI
“ Sheikh Abdul Basit 'Abd us-Samad ”

110

Surah An - Nasr (আন-নাস্‌র)

(The Help / সাহায্য)

এই সুন্দর সূরাটি সামগ্রিক ভাবেই সর্বশেষ সূরা হিসেবে ধরা হয়, এই সূরাটি কুরানুল কারীমের এক-চতুর্থাংশের সমতুল্য । আর সূরা এখলাস কুরানুল কারীমের এক-তৃতীয়াংশ সমতুল্য । সূরা নাসর এর অপর নাম ‘ তাওদী ’ যার অর্থ ‘ বিদায় ’ । এই সূরাতে রাসূল (সাঃ) এর ওফাত নিকটবর্তী হবার ইঙ্গিত আসে বিধায় এই সূরাটিকে ‘ তাওদী ’ বলা হয়ে থাকে ।

এই সূরাটির অবতীর্ণ কাল রাসূল (সাঃ)-এর মহা-প্রয়াণের অল্প কয়েক মাস পূর্বে। হযরত উমর (রাঃ) হতে বর্ণিত, তিনি বলেনঃ আইয়ামে তাশরীকের (১১ই , ১২ই ও ১৩ই যিল-হজ্জ তারিখের) মধ্যভাগে إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ সূরাটি রসূলুল্লাহ (সঃ) -এর উপর অবতীর্ণ হলে তিনি বুঝতে পারেন যে, এটি বিদায়ী সূরা। সুতরাং তখনই তিনি সওয়ারী তৈরী করার নির্দেশ দিলেন এবং রসূলুল্লাহ (সঃ) সওয়ারীতে আরোহণ করলেন । তারপর তিনি তাঁর সুপ্রসিদ্ধ খুৎবাহ পাঠ করেন ।

হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) হতে বর্ণিত, তিনি বলেনঃ যখন إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ সূরা অবতীর্ণ হয় তখন রসূলুল্লাহ (সঃ) হযরত ফাতিমা (রাঃ)–কে ডেকে বলেনঃ “ আমার পরলোক গমনের খবর এসে গেছে । ” এ কথা শুনে হযরত ফাতিমা (রাঃ) কাঁদতে শুরু করলেন ।
তারপরই তিনি হাসতে লাগলেন । তাঁকে এর কারণ জিজ্ঞসা করা হলে তিনি বলেনঃ “ আমার আব্বার (সঃ) পরলোক গমনের সময় নিকটবর্তী হওয়ার খবর শুনে আমার কান্না এসেছিল । কিন্তু আমার কান্নার সময় তিনি আমাকে বললেনঃ “ তুমি ধৈর্য্য ধারণ করো । আমার পরিবার-পরিজনের মধ্যে তুমিই সর্ব প্রথম আমার সাথে মিলিত হবে । ”

www.easy-quran.net

110

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Sura (সূরা)	An - Nasr (আন্-নাস্‌র)
Title (টাইটেল / Other Names)	The Help, Succour, Divine Support, Victory / সাহায্য, বিজয়
# Sura (সূরা নং)	110
Descent (অবতীর্ণ)	Madani
# Ayat / verses No. (আয়াত নং)	1 - 3
# Word No. (শব্দ নং)	19 (With Repeated Words)
# Juz (পারা)	30
# Ruku (রুকু)	1

www.easy-quran.net

Surah An Nasr

110 : 1/3

6214 / 6236

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ

T V N PN N CONJ

Audio

'Izā Jâ-'a Nasru ALLāhi Wa Al-Fat-hu

যখন আসবে আল্লাহর সাহায্য ও বিজয়,

When there comes the help of Allah and the victory,

Word No.	
1 / 00000	إِذَا – When – (যখন)
2 / 00000	جَاء – comes – (আসবে , এসেছে) [1]
3 / 00000	نَصْرُ – (the) help – (সাহায্য)
4 / 00000	نَصْرُ اللَّهِ – (the) help (of) Allah – (আল্লাহর সাহায্য)
5 / 00000	وَالْ فَتْحُ – and the victory / conquest – (ও বিজয়)

[1] Jaa'a = *it will stay in the past tense form, even if you are talking about the future*

Surah An Nasr

110 : 2/3

6215 / 6236

وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا

REM V PRON N V P N PN N

Audio

Wa ra-'ayta Al-n-nāsa Yadkhulouna Fee Deeni ALLāhi 'Afwājān

আর তুমি মানুষকে দলে দলে আল্লাহর দ্বীনে প্রবেশ করতে দেখবে,

Word No.

And you see that the people enter into the Religion Of Allah in multitudes,

6 / 00000 ➤ وَرَأَيْتَ – and you see – (আর তুমি দেখবে / দেখেছ)

7 / 00000 ➤ النَّاسَ – the people – (মানুষকে / লোকদেরকে / জনগণ)

8 / 00000 ➤ يَدْخُلُونَ – entering – (প্রবেশ করছে)

9 / 00000 ➤ فِي – into – (মধ্যে , ভিতরে) [P = Preposition]

10 / 00000 ➤ دِينِ – (the) religion – (দ্বীনে)

11 / 00000 ➤ فِي دِينِ اللَّهِ – into the religion of Allah – (আল্লাহর দ্বীনের মধ্যে – [ইসলামে])

12 / 00000 ➤ أَفْوَاجًا – (in) crowds / multitudes / troops – (দলে দলে)

110 : 3/3



Audio

Fa-sabbih Bi-Hamdi Rabbi-ka Wa-astagfirhu.
'Innahu Kāna Tawwābān.

তখন তোমার পালনকর্তার পবিত্রতা বর্ণনা কর এবং তাঁর কাছে ক্ষমা প্রার্থনা কর।
নিশ্চয়ই তিনি ক্ষমাকারী।

Then glorify the Praises of your Lord, and ask for His Forgiveness.
Verily, He is the One Who accepts the repentance and forgives.

Word No.

13 / 00000 ➤ فَ سَبِّحْ – Then glorify

– (তখন পবিত্রতা ঘোষণা কর / তাসবীহ কর)

14 / 00000 ➤ بِ حَمْدِ – with (the) praises – (প্রশংসার সাথে)

15 / 00000 ➤ رَبِّ كَ – (of) your Lord – (তোমার পালনকর্তার)

16 / 00000 ➤ وَاسْتَغْفِرْهُ – and ask for His Forgiveness

– [এবং তাঁর (কাছে) ক্ষমা চাও / ক্ষমা প্রার্থনা কর]

17 / 00000 ➤ إِنَّهُ – verily, He – (নিশ্চয়ই, তিনি)

18 / 00000 ➤ كَانَ – is – (হলেন) – [V – Perfect verb]

19 / 00000 ➤ كَانَ تَوَّابًا – is Off-returning / Most forgiving

– (হলেন তওবা গ্রহণকারী / পুনঃ পুনঃ ক্ষমাকারী)

Book Reference

For Translation (অনুবাদ)

*** " Bengali – Translation " by :

[Mareful Quran / Ibn Kathir / Yusuf Ali / Tafhimul Quran / Fee Zilzal Quran / Dr. Zohurul Hoque]

এই অনুবাদ গুলোর সমন্বয়ে কুর'আনের প্রতিটা আরবি শব্দের অর্থকে ঠিক রেখে বাংলা অনুবাদ করা হয়েছে যাতে কোন শব্দের অর্থ বাদ না পড়ে , এবং যেটা সবচেয়ে সহজবোধ্য । তবে যেসব ক্ষেত্রে কুর'আনের শাব্দিক অর্থ সম্পূর্ণরূপে অনুবাদগুলিতে আছে সেটা নেওয়া হয়েছে । কারণ বিখ্যাত যেসব অনুবাদক অনুবাদ করেছেন সেখানে কিছু শব্দের অর্থ আছে যেগুলি অনুবাদকরা উহ্য / Silent রেখে ভাবার্থের মাধ্যমে প্রকাশ করেছেন বাক্যের পূর্ণতা রক্ষার্থে আবার অনেক নতুন শব্দ ব্যবহার করেছেন মানুষের সহজার্থে যা কুর'আনে সরাসরি বলা নেই কিন্তু ভাবার্থে আছে । যে কারণে শব্দের অর্থ খুঁজতে গেলে আমরা পাইনা , কিছু হয়তো মিলানো যায় তবে বেশীর ভাগি ভাবার্থের মধ্যে লুকানো থাকে । যেহেতু এটা শব্দার্থে কুর'আন সুতরাং কোন শব্দকে বাদ না রাখার চেষ্টা করা হয়েছে এবং যেসব ক্ষেত্রে ভাবার্থের কোন শব্দ অর্থ্যাৎ যা কুর'আনে সরাসরি বলা নেই কিন্তু ভাবার্থে আছে সেগুলিকে ব্রাকেট [ ] এর মধ্যে রাখা হয়েছে । যাতে আমরা সহজে প্রতিটা শব্দের অর্থ কে মিলিয়ে পড়তে পারি এবং নিশ্চিত হতে পারি প্রতিটা শব্দের অর্থ। কারণ আমরা শব্দের অর্থ না জানার কারণে অনেকেই আছি কোন অনুবাদকের অনুবাদ পড়লে মনে করি এখানে যা আছে সবটুকুই আল্লাহ্ বলেছেন সরাসরি কুর'আনে। কিন্তু প্রকৃতপক্ষে সেটা না, এজন্য ব্রাকেট দেখলেই আমরা বুঝতে পারব এটা সরাসরি আল্লাহ্ বলেননি কিন্তু ভাবার্থে আছে । আল্লাহর বাণী আর মানুষের চিন্তা থেকে আসা ভাবার্থ যেন আমরা মিশিয়ে না ফেলি এটা আমাদের লক্ষ্য রাখতে হবে ।

*** " English - Translation " by :

[Sahih International / Yusuf Ali / Pickthell / Shakir / Mohammad sarwar
Mohsin Khan / Arberry]

এই অনুবাদ গুলোর সমন্বয়ে সহজবোধ্য একটি ইংরেজি অনুবাদ করা হয়েছে ।

Book Reference

For Word Meaning (শব্দার্থ)

*** Bengali Tafsir

তাফসিরে মা'আরেফুল কুর'আন [হজরত মওলানা মুফতি মুহাম্মাদ শফি' (রহঃ)] অনুবাদ : মওলানা মুহিউদ্দিন খান
তাফসিরে ইবনে কাসীর [হাফেজ ইমামুদ্দিন ইবনে কাসীর (রহঃ)] অনুবাদ : ডঃ মুহাম্মাদ মুজিবুর রহমান]
ফী - যিলাযিল কুর'আন – সাইয়েদ কুতুব শহীদ (রহঃ)
তাফহীমুল কুর'আন – সাইয়েদ আবুল আ'লা মওদুদী (রহঃ)

*** English Tafsir :

www.quran4u.com [By Ibn Kathir]

*** Advanced English Tafsir [Language Research type]

www.linguisticmiracle.com [By Nouman Ali Khan – DREAM Tafseer]
http://corpus.quran.com/ [Arabic Quran language Research Group from University Of Leeds]

*** Dictionary : (Arabic to English)

1) LEXICON By Edward William Lane 2) Classic Arabic dictionary By Abdul Mannan Omar 3) By Abdul Karim Parekh

*** Word for Word Quran (Arabic to English)

1) Dr. Shehnaz shaikh / Mr. kausar khatri 2) Mohammad Mohar Ali 3) Sheikh Abdul Karim Parekh

*** Font Collection : http://corpus.quran.com/

.....And more other websites.....

A
Non-Profit
(Individual)

EASY
Al-Qur'an
Project

Project Status :
(Ongoing)

Start Date :
2011

Will be continued
Until Finish
Insha ALLAH

.....If u find any un-intentional Mistake ,
please let me know sothat can correct immediately.....

Feel free to contact
via
www.easy-quran.net

May Allah accept all our deeds & make more easier to understand Quran.....

.....Ameen .....

By
Engr. Md. Ariful Islam
(Civil Engineer – B.Sc.)
[CUET]
Non- Resident - Bangladeshi – United Arab Emirates

Warning !!

Always check your Last Up-dated date, otherwise again download that Sura to get More details / Corrected information

আপনার Last Download এর Date টি সর্বদা check করুন , যাতে কোন সংশোধন / নতুন কোন তথ্য যোগ হলে সূরাটি আবার Download করতে পারেন ।

Last Updated :
13 / 02 / 2013